

Parlamentul României



Comisia pentru Buget,
Finanțe și Bănci

București, 01.11.2016
Nr. 4c-2/685

PLx.447/2016

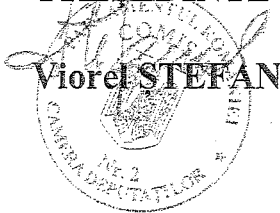
BIROULUI PERMANENT AL CAMEREI DEPUTAȚILOR

Vă înaintăm, alăturat, raportul asupra *proiectului de Lege privind ratificarea Acordului de împrumut (finanțare adițională pentru Proiectul privind controlul integrat al poluării cu nutrienți) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Washington, la 14 aprilie 2016*, trimis spre dezbateră în fond, cu adresa nr.PLx.447/2016, Camera Deputaților fiind prima Cameră sesizată.

În raport cu obiectul și conținutul său, proiectul de Lege face parte din categoria legilor ordinare.

PRESEDINTE

Viorel STEFAN



Parlamentul României



Comisia pentru Buget,
Finanțe și Bănci

București, 01.11.2016
Nr. 4c-2/685
PLx. 447/2016

RAPORT

asupra proiectului de Lege privind ratificarea Acordului de împrumut (finanțare adițională pentru Proiectul privind controlul integrat al poluării cu nutrienți) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Washington , la 14 aprilie 2016

În conformitate cu prevederile art. 95 și 115 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, Comisia pentru buget, finanțe și bănci a fost sesizată, spre dezbateri în fond cu *proiectul de Lege privind ratificarea Acordului de împrumut (finanțare adițională pentru Proiectul privind controlul integrat al poluării cu nutrienți) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Washington , la 14 aprilie 2016.*

Conform prevederilor art.75 din Constituția României, republicată, și ale art.92 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, Camera Deputaților este prima Cameră sesizată.

La dezbateri proiectului de lege s-au avut în vedere **avizele favorabile** ale Comisiei pentru mediu și echilibru ecologic, Comisiei juridice, de disciplină și imunități și al Consiliului Legislativ.

Proiectul de Lege supus dezbaterii are ca **obiect de reglementare** ratificarea Acordului de împrumut (finanțare adițională pentru Proiectul privind controlul integrat al poluării cu nutrienți) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Washington, la 14 aprilie 2016. Inițierea actului normativ este rezultatul încheierii unui acord semnat cu o instituție financiară internațională, aprobând acordul de împrumut, potrivit prevederilor legislației române în vigoare. Totodată documentul de evaluare al proiectului (care detaliază elementele de natură tehnică a proiectului) a fost făcut public, potrivit politicii BIRD privind transparența, imediat după aprobarea acestuia de către Consiliul Directorilor Executivi ai Băncii, care a avut loc în data de 28 martie 2016. Punerea în aplicare a măsurilor prevăzute de prezentul act normativ se asigură de Ministerul Finanțelor Publice, în calitate de Împrumutat și de Ministerul Mediului, Apelor și Pădurilor în calitate de agenție de implementare a proiectului. Între acestea

se va încheia un Acord Subsidiar prin care se vor stabili drepturile și obligațiile părților în ce privește aplicarea acordului de împrumut și realizarea proiectului.

În conformitate cu prevederile art.61 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, membrii Comisiei au examinat proiectul de lege menționat mai sus, în ședința din data de 01 noiembrie 2016

La lucrările Comisiei și-au înregistrat prezența un număr de 29 deputați, din totalul de 29 de membri.

La dezbaterea acestui proiect de lege au participat, în calitate de invitați, reprezentanți ai Ministerului Finanțelor Publice și ai Ministerului Mediului, Apelor și Padurilor.

În urma verificării traducerii din limba engleză în limba română a Acordului s-au constatat erori materiale la Secțiunea I-a, litera B punctul 2 și litera C punctul 1-(b) din Anexa 2 și la punctul 1 din Anexa 3, motiv pentru care s-a solicitat Ministerului Finanțelor Publice corectarea acestora.

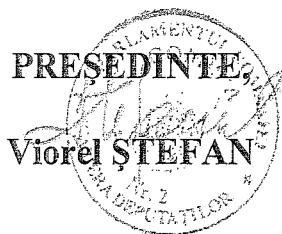
În urma examinării proiectului de lege și a opiniilor exprimate, deputații prezenți la lucrări, au hotărât cu majoritate de voturi, să supună Plenului Camerei Deputaților spre dezbateră și adoptare proiectul de *Lege privind ratificarea Acordului de împrumut (finanțare adițională pentru Proiectul privind controlul integrat al poluării cu nutrienți) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Washington, la 14 aprilie 2016, în forma prezentată de Guvern.*

Anexam la prezentul raport, în original, paginile corectate ale Acordului.

În raport cu obiectul și conținutul său, proiectul de Lege face parte din categoria legilor ordinare.

PRESEDINTE,

Viorel ȘTEFAN



SECRETAR,

Maria – Andreea PAUL

Șef serviciu
Giorgiana Ene

Consultant parlamentar
Dicu Ana Cristina

auditul acestora; (iv) pregătirea Rapoartelor de proiect menționate în Secțiunea II.A.1 a acestei Anexe; și (v) supervizarea progresului în implementarea Proiectului.

3. Împrumutatul, prin MMAP, se va asigura că vor fi puse la dispoziție anual pentru scopurile implementării Proiectului alocații bugetare corespunzătoare, pe toată durata de viață a Proiectului.

B. Manualul operațional

1. Împrumutatul, prin MMAP, va:

(a) actualiza și ulterior adopta Manualul Operațional de o manieră satisfăcătoare pentru Bancă, iar versiunea actualizată va cuprinde, între altele: (i) descrierea detaliată a activităților referitoare la implementarea Proiectului și aranjamentele instituționale detaliate ale Proiectului; (ii) criteriile pentru selecția Beneficiarilor și Subproiectelor; (iii) procedurile administrative, contabile, de audit, de raportare, financiare (incluzând aspecte legate de fluxul fondurilor), de achiziții și de tragere; (iv) indicatorii de monitorizare ai Proiectului; și (v) PMM; și

(b) realiza Proiectul în conformitate cu Manualul Operațional.

2. Cu excepția cazului în care Împrumutatul și Banca pot conveni altfel în scris, Împrumutatul, prin MMAP, nu va abroga, amenda, suspenda, deroga de la sau în orice împrejurare nu va renunța la punerea în aplicare a Manualului Operațional sau a oricărei prevederi a acestuia.

3. În cazul în care orice prevedere a Manualului Operațional intră în conflict cu acest Acord, termenii acestui Acord vor prevala.

C. Subproiecte

1. Pentru scopurile implementării Părții I a Proiectului, Împrumutatul, prin MMAP, va:

(a) selecta Beneficiarii și Subproiectele în baza criteriilor de selecție prevăzute în Manualul Operațional; și

(b) intra în aranjamente contractuale cu Beneficiarii în termeni și condiții acceptabile Băncii, incluzând, între altele: (i) obligația Împrumutatului de a implementa Subproiectele în conformitate cu obligațiile pertinente stabilite prin această Anexă; (ii) aranjamentele referitoare la împărțirea costurilor între Beneficiari și Împrumutat; și (iii) obligația Beneficiarilor de a sprijini implementarea Subproiectelor în conformitate cu obligațiile pertinente instituite prin secțiunile de Măsuri Asiguratorii din această Anexă și din Manualul Operațional.

*Traducere oficială/autorizată
din limba engleză*



Categorie	Suma alocată din Împrumut (exprimată în euro)	Procentul din cheltuieli care urmează să fie finanțat (inclusiv taxe)
(1) Bunuri, lucrări, servicii altele decât cele de consultanță, servicii de consultanță (inclusiv audit), instruire, costuri operaționale ale proiectului pentru părțile Proiectului prevăzute în Anexa 1 la acest Acord	48.000.000	100%
Suma totală	48.000.000	

B. Condiții de tragere. Perioada de tragere

1. Fără a contraveni prevederilor Părții A a acestei secțiuni, nu se va efectua nicio tragere:

(a) din contul împrumutului, până când Banca nu a primit plata integrală a comisionului inițial; și

(b) pentru plăți în cadrul oricărui contract referitor la o activitate a Proiectului sau pentru costuri operaționale pe care Banca le-a finanțat sau a fost de acord să le finanțeze în cadrul Acordului de împrumut inițial sau a Acordului de asistență nerambursabilă FGM.

2. Data limită de tragere este 31 martie 2022.

ANEXA 3

Graficul de amortizare

1. Tabelul următor prezintă datele de plată a sumelor împrumutului și procentul din suma totală a împrumutului plătit la fiecare dată de plată a principalului ("Rata de capital"). Dacă sumele împrumutului au fost trase în totalitate la prima dată de plată a sumei împrumutului, suma împrumutului plătită de către Împrumutat la fiecare dată de plată a sumei împrumutului va fi determinată de Bancă prin înmulțirea: (a) soldului împrumutului tras la momentul primei date de plată a sumei împrumutului; cu (b) rata de capital exprimată ca procent pentru fiecare dată de plată a sumei împrumutului, suma respectivă de rambursat urmând să fie ajustată, dacă este cazul, pentru a se deduce orice sume menționate în paragraful 4 din prezenta anexă, cărora li se aplică o conversie valutară.

Traducere oficială/autorizată
din limba engleză



Data de plată a sumei împrumutului	Rata de capital (exprimată ca procentaj)
La fiecare 1 ianuarie și 1 iulie	10 %
cu începere de la 1 iulie 2021 până la 1 ianuarie 2026	

2. Dacă sumele împrumutului nu au fost trase în totalitate până la prima dată de plată a sumei împrumutului, suma plătită de către Împrumutat la fiecare dată de plată a sumei împrumutului va fi determinată după cum urmează:

(a) În măsura în care orice sume ale împrumutului au fost trase la prima dată de plată a sumei împrumutului, Împrumutatul va rambursa soldul împrumutului tras la data respectivă în conformitate cu paragraful 1 din prezenta anexă.

(b) Orice sumă trasă după prima dată de plată a sumei împrumutului va fi rambursată la fiecare dată de plată a sumei împrumutului ulterioară tragerii respective, în sume determinate de către Bancă prin înmulțirea sumei fiecărei astfel de trageri cu o fracție, al cărei numărător este rata de capital inițială specificată în tabelul din paragraful 1 din prezenta anexă pentru acea dată de plată a sumei împrumutului ("Rata de capital inițială") și numitorul este suma tuturor ratelor de capital inițiale pentru datele de plată a sumei împrumutului care cad la sau după această dată, aceste sume de rambursat urmând să fie ajustate, după caz, pentru a scădea orice sume menționate în paragraful 4 din prezenta anexă, cărora li se aplică o conversie valutară.

3. (a) Sumele împrumutului trase în termen de două luni calendaristice anterior oricărei date de plată a sumei împrumutului, doar în scopul de a calcula valoarea sumei de plată la orice dată de plată a sumei împrumutului, vor fi tratate ca fiind trase și scadente la cea de-a doua dată de plată a sumei împrumutului care urmează datei tragerii și vor fi plătibile la fiecare dată de plată a sumei împrumutului, începând cu cea de-a doua dată de plată a sumei împrumutului care urmează datei tragerii.

(b) Fără a contraveni prevederilor subparagrafului (a) al prezentului paragraf, dacă în orice moment Banca adoptă un sistem de facturare la scadență în baza căruia facturile sunt emise la sau după respectiva dată de plată a sumei împrumutului, prevederile acestui subparagraf nu se vor mai aplica niciunei trageri efectuate după adoptarea acestui sistem de facturare.

4. Fără a contraveni prevederilor de la paragrafele 1 și 2 din prezenta anexă, în cazul conversiei valutare a întregii sau oricărei părți din soldul tras al împrumutului într-o valută aprobată, suma astfel convertită în valuta aprobată care este plătită la orice dată de plată a sumei împrumutului, care cade pe durata perioadei de conversie, va fi determinată de Bancă prin înmulțirea sumei respective în valuta sa de denominare imediat anterior conversiei cu: (i) rata de schimb care reflectă sumele împrumutului în valuta aprobată plătibile de către Bancă în cadrul tranzacțiilor de acoperire a riscului valutar referitoare la conversie; sau (ii) dacă Banca astfel determină în conformitate cu Ghidul de conversie, cu componenta de schimb valutar a ratei de referință.

Traducere oficială/autentică
din limba engleză

